

ENTREVISTA A VOLUSPA JARPA

Por [ALEXIA TALA](#) el jul 20, 2011 • 7:22 PM

Voluspa Jarpa es una artista chilena que ha trabajado centrando su práctica en asuntos políticos de la historia nacional de Chile, creando instalaciones, pintura y objetos escultóricos.

Sus proyectos tienen generalmente un largo proceso de investigación para llegar al punto en que la creación toma lugar.

En los últimos 13 años su interés se ha enfocado en el uso del archivo como material para su obra y ha trabajado específicamente con archivos desclasificados de la CIA (Central Intelligence Agency), tanto desde el punto de vista de la historia nacional y la historia oculta con la que carga el país desde los tiempos de dictadura militar, como desde el punto de vista pictórico, ya que se trata de archivos que han sido tachados y pictóricamente forman diferentes tipos de volúmenes de color negro que impiden la legibilidad del documento.

En pleno siglo XXI, donde el archivo ha adquirido un papel preponderante tanto en las políticas de adquisición de museos y colecciones privadas, y donde también se ha instalado en las prácticas de muchos artistas contemporáneos, considero interesante ahondar en el tipo de acercamiento con que Jarpa lo trabaja en su obra.

Entrevista realizada vía e-mail.

Alexia Tala: Entendiendo que la noción de pertenencia se relaciona con el lugar de origen y procedencia, pero al mismo tiempo se desarrolla por las experiencias sociales vividas en determinado territorio. Sabiendo que viviste tu niñez y gran parte de tu adolescencia fuera de Chile, ¿cómo llega tu obra artística a generar un vínculo con este país que en lo cotidiano era desconocido para ti?

Voluspa Jarpa: Mi trabajo de arte, se entorna desde muy temprano (1991), en una pregunta por la historia, cuando ya he retornado a Chile en 1989 y creo que esto se debe a la característica biográfica de haber vivido toda mi infancia y adolescencia como extranjera, en Brasil y en Paraguay. Cuando regreso a Chile a estudiar arte en la Universidad, recorro una ciudad y un paisaje que no me pertenecen como vivencia, pero sí como discurso familiar. Creo que el descalce entre mi experiencia y los discursos que voy tratando de asimilar, hacen que mi preocupación artística se centre en la pregunta por la experiencia individual y su relación con los discursos públicos que narran hechos colectivos de los que yo he participado de manera anómala, como foránea, pero con un origen común.



AT: ¿Por qué tu reencuentro con Chile gatilla en ti un interés profundo en tomar espacios invisibles de la sociedad chilena, como el sitio eriazos y la media agua (vivienda social básica)? ¿Cuál es el trasfondo crítico?

VJ: Lo primero que llama mi atención es el paisaje urbano y trabajo desde la práctica de la pintura con el paisaje de demoliciones que encuentro en la ciudad de Santiago. Son terrenos baldíos de grandes extensiones en medio de la urbe, que se transforman en símbolos de mi pregunta por querer saber que ha ocurrido en este lugar, y que posteriormente observo como síntomas mudos, de lo reprimido en la narración de la historia reciente de Chile. Posteriormente, intuyo que hay en Chile una dificultad para narrar y simbolizar los hechos traumáticos ocurridos en el pasado y en la historia reciente. No hay una confianza, ni acuerdo con respecto a la "verdad", entendida como un consenso generado por el estudio y organización de los datos documentales de lo ocurrido, sino más bien versiones antagónicas y míticas, con un habla que es más parecida a un rumor que a una voz ética y pública, unida a la destrucción material de elementos documentales, tanto por acciones ideológicas como por la naturaleza telúrica del territorio chileno. Mi sospecha del efecto de esta habla perversa entendida como efecto traumático histórico y colectivo, sumado al descubrimiento de dos imágenes de fotografías de mujeres histéricas en un libro antiguo, me lleva a investigar a Freud y su discurso sobre la Histeria. Incorporo estas imágenes en pinturas (1994) dispuestas en escenarios republicanos de Santiago y en relación al paisaje baldío. Desde este momento he investigado no solamente el discurso psicoanalítico sobre la histeria, sino la historia de la histeria, donde el Hospital de la Salpêtrière aparece como el lugar de origen y Jean Martin Charcot como el padre. Posteriormente trabajo con algunos hechos históricos relevantes de Chile hasta que en 1998 se produce la publicación de los archivos desclasificados correspondientes al período entre los años 1968 y 1991, con los que trabajo actualmente.

Por otro lado, mi experiencia de vivir en Brasil y en Paraguay, y posteriormente en Chile, hacen que estas regiones y culturas, sean siempre elementos comparativos en sus formas culturales y vivenciales, lo que me produce un imaginario que sin duda, no se restringe al imaginario específicamente chileno.



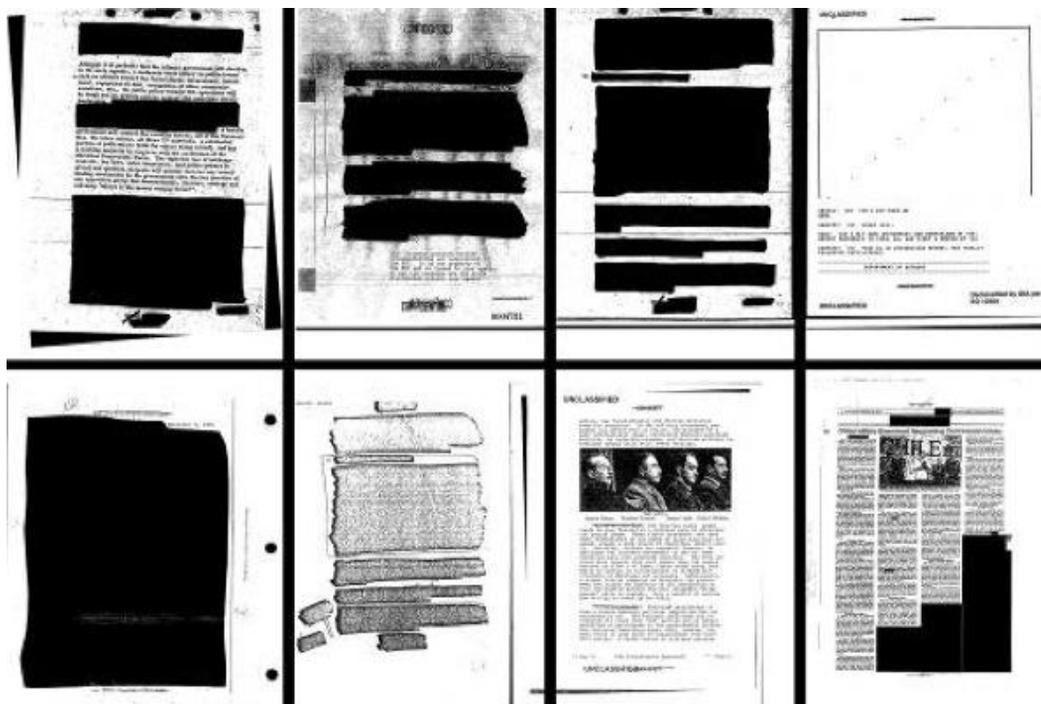
AT: Entonces, desde 1998 comienzas a trabajar con los archivos desclasificados de la CIA realizando diversas instalaciones e intervenciones. En la publicación de la muestra *“Archive Fever: Uses of the Document in Contemporary Art”*, Okwui Enwezor dice: “El campo de aplicación de lo que involucra la noción de archivo se ha expandido, desatándose una auténtica fiebre”, ¿sientes que llegaste a conceptualizar el trabajar con estos archivos de una manera orgánica o que esta “fiebre” por el archivo y la manera como se instala en las prácticas artísticas contemporáneas te iluminó de alguna forma?

VJ: Tendría que dar una respuesta ambigua, un poco histórica y decir que sí, en el sentido conceptual y tendría que decir que no, porque el trabajo con los archivos parte de una experiencia concreta.

Cuando planteo los documentos de archivo como material para una obra es porque veo en ellos características conceptuales (semánticas y políticas) y visuales con las que me interesa trabajar, por otro lado, considero que éstas son apropiadas y precisas para el desarrollo de mi lenguaje artístico. Fundamentalmente me interesa trabajar con la problematización de los acontecimientos históricos tratados en el arte, considero que el lenguaje artístico da una posibilidad de enfrentamiento con aquellas experiencias históricas desde interrogantes simbólicas, aquellas que les compete a las imágenes que estas mismas contienen y no necesariamente de manera directa a los contenidos historiográficos, ya que a estos les compete ser tratados por otras disciplinas como la historia o las ciencias políticas.

Mi experiencia de quedar atrapada en la *tacha* de los archivos, relegando la información del texto, hace eco estético en relación a la siguiente observación hecha por Derrida: “Mucha tinta y papel para nada, en suma todo un volumen tipográfico, un soporte material desproporcionado en resumidas cuentas, para “contar” historias que al fin y al cabo todo el mundo conoce”. Por tanto, mi primera aproximación a este conjunto de documentos es como material visual, exacerbando su materialidad para así hacer aparecer esta mirada negadora, atrapada en la materia y desbordada por ella, dando cuenta de la subjetividad, enfrentada a la escala macro de la historia, que solamente puede significar el desborde y la imposibilidad absoluta de retener la información guardada, los datos a los que uno se enfrenta y lo que ellos significan.

Retomando lo que ha quedado pendiente en mi trabajo sobre los desclasificados, papeles que contienen: símbolos, letras, tipografías, palabras manuscritas, tachas y huellas de reproducción, me cuestiono ¿Qué son estos documentos como material de obra para las artes visuales y que están regidos bajo los parámetros de la visualidad? Podría especular que en un comienzo son textos (documentos), allá en el origen de su producción; sin embargo, podría pensar que ocurrida su desclasificación (tachas) y reproducción, han caído, tal vez bajo el régimen de la imagen, o por lo menos, han quedado en una zona intermedia entre ambos. Uno ve un texto fragmentado y la borradura de este, pero la borradura es al mismo tiempo figura negra y abstracta.



AT: Siendo el archivo un lugar para “encontrar, entender y dilucidar historia” tu obra “Biblioteca de la No-Historia” y “La NO historia” (que exhibirás en la próxima Bienal de Mercosul) al trabajar con estos archivos hace una operación contraria. Los archivos están tachados impidiendo así procesar parte de esa información y lo que es importante dilucidar para esta historia oculta por tantos años, los archivos no lo facilitan. Por lo tanto, veo la importancia de tu obra en el sentido que la presencia de estos documentos confirma y remarca en asuntos de represión y confabulación de los centros de poder hacia America Latina en estos determinados tiempos de dictadura, pero no por medio de la representación, sino de la invisibilidad o más bien de la ilegibilidad. **¿Concordarías en decir que de alguna manera tus obras hacen visible lo que continúa invisible?**

VJ: En el año 1999 el gobierno de Estados Unidos anunció la desclasificación de documentos de sus servicios secretos sobre la historia reciente de Chile. Recuerdo haber vivido esta noticia con cierta conmoción expectante y haber pensado y sentido que esto iba a producir un gran revuelo histórico nacional. Sin embargo, no sucedió en la contingencia -hasta la fecha solamente algunos libros recogen esta información, dos en Chile y uno publicado en Estados Unidos-, pero para mí se transformó en una interrogante simbólica.

Los archivos desclasificados estuvieron a disposición del público a través de un sitio oficial difundido por Internet. Al bajar algunos de estos archivos, tuve una primera impresión en relación directa con el hecho mismo de *la desclasificación* de los documentos, así mismo, sufrí un segundo impacto debido a que muchos de estos documentos están *tachados* -párrafos y páginas completas *borradas* con líneas y bloques negros-. Me conmoví por esa información borrada y, a su vez, por la Historia de Chile, aquella que sentí pequeña e insignificante desde esa *borradura* y pensé en el abismo que había entre los hechos sucedidos en Chile y esas *tachas*.

Al verlos, me ocurrió una cosa, por decirlo de alguna forma curiosa, ya no me interesó tanto la información que contenían sino la imagen latente que portaban. ¿Qué podía hacer yo como artista con esto?, tal vez nada o tal vez no era necesario, pero ya no podría borrar aquellas imágenes de las tachas de mi memoria visual y tampoco podría dejar de conmoverme por ellas.

Por otro lado, la característica material de los documentos desclasificados de la CIA tienen otro mensaje implícito: *la borradura*. El derecho no es pleno y es curioso como esto es públicamente exhibido, *el derecho a saber su historia* y el derecho a borrarles (nuevamente) su historia. O visto de otro modo, el derecho a mantener en calidad de secreto dichos documentos, para luego, al sacarlos a la luz, sean *tachados, borrados*.

En las negociaciones para convencer a Clinton de desclasificar los archivos aparecieron opiniones significativas: “Enjuiciar a Pinochet, dijo un antiguo funcionario de inteligencia al *New York Times*, equivalía a abrir la “caja de Pandora” de la historia”.

Estos documentos debieran por lo menos enseñarnos a mirar y a construir nuestra historia, recordarnos de que no podemos simbolizar o escribir nuestra historia, sin antes considerar *¿qué somos o quiénes somos?*.

Publicado en el [blog de los curadores de 8va Bienal de Mercosur](#)

INTERVIEW: VOLUSPA JARPA

March 2011



Voluspa Jarpa is a Chilean artist whose installations, painting and sculptures have focused on political events in Chilean history. Her projects are usually based on a long process of prior investigation.

Over the last 13 years Jarpa's interest has centered on the use of archives as material for her works, specifically declassified CIA (Central Intelligence Agency) archives which she approaches from the perspective of national history, including events that have been concealed from the country since the time of the military dictatorship. She also represents the archives pictorially, as whole sections of these files have been struck out (redacted), leaving black patches of different sizes and shapes which prevent the document from being read.

In the 21st century archives have come to play an important part in the acquisition policies of museums and private collections, and they also feature in the practices of many contemporary artists. I thought it would be interesting to find out how Jarpa approaches them in her work.

Interview conducted by email

Text by **Alexia Tala**

Alexia Tala: Since the idea of belonging seems to be related to one's place of origin but also develops according to one's experiences of society in a certain place, how did your work as an artist come to create a link with Chile, a country whose everyday life was unknown to you since you spent your childhood and most of your adolescence outside it?

Voluspa Jarpa: From very early on (1991), ever since I returned to Chile in 1989, my art work has revolved around a question about history and I think that has to do with the biographical fact of having lived my childhood and adolescence as a foreigner in Brazil and Paraguay. When I came back to Chile to study art in the university I found a city and a landscape that belong to me not from experience but only from family conversations. I think that the misfit between my experience and the discourses that I keep trying to assimilate have meant that my artistic concern has centered on questioning the relationship between individual experience and public discourses that narrate collective events in which my participation as a foreigner has been anomalous, but with which I share a common origin.



AT: Why did your reencounter with Chile trigger this deep interest in showing invisible spaces of Chilean society, like scraps of wasteland and *media aguas* (a cheap form of popular housing)? What was the critical background for this?

VJ: The first thing that drew my attention was the urban landscape, and in my paintings I work with the landscape of demolitions that I found in the city of Santiago. There are huge vacant lots in the center of the city and they turn into symbols of my wanting to know what happened in that place and that I later observe as mute symptoms of all that is repressed in the telling of Chile's recent history. I sense later that people in Chile experience difficulty in narrating and symbolizing the traumatic events of the past and in recent history. There is a lack of trust and agreement about the "truth," understood as a consensus based on the study and organization of the data documenting what occurred, but rather a clash of rival versions and myths, a way of talking that has more to do with rumour than an ethical public voice, combined with the material destruction of documentary evidence, whether for ideological reasons or due to Chile's telluric characteristics.

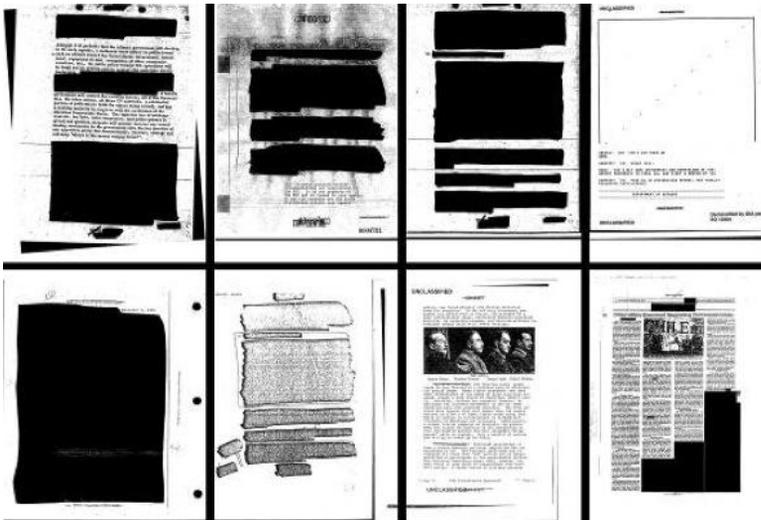


AT: So, from 1998 you began to work with the declassified CIA documents and carried out several installations and interventions. In his book for the exhibition *"Archive Fever: Uses of the Document in Contemporary Art"* Okwui Enwezor says: "the field of application of what is involved in the notion of the archive has expanded, reaching a true fever pitch." Alexia, do you have the original in English? Do you feel that you arrived at the conceptualization of your archive works as a natural progression of ideas, or did this "fever" for the archive and the way it has installed itself in contemporary artistic practice illuminate you in some way?

VJ: I'd have to give an ambiguous, slightly hysterical answer and say yes, in the conceptual sense, and no, in that my work with the archives began with an actual experience. When I propose the archive documents as material for a work it's because I see in them conceptual and visual qualities (both semantic and political) that I'm interested in working with and also because I consider them to be appropriate and exactly right for the development of my artistic language. Fundamentally I'm interested in working with the problematization of historical events seen through art, and I think that the language of art provides an opportunity to confront these historical experiences through symbolic questionings, those that correspond to the images contained in these experiences and not necessarily directly to their historiographic content, since that is a matter for other disciplines like history or political science.

My experience of getting trapped in the blocked-out sections of the archives, relegating the information in the text, is the aesthetic equivalent of the following observation by Derrida: "A lot of ink and paper for nothing, in the end a whole volume of typography, a disproportionate material support for "telling" stories that in the end everyone knows." So, my first approximation to this set of documents is to treat them as visual material, to exacerbate their materiality and thereby make that look of refusal appear, trapped in the material and swamped by it, giving an account of subjectivity faced by the macro scale of history which can only mean being overwhelmed and without any possibility of retaining the information saved, the data one is faced with and what they mean.

Going back to what has remained pending in my work on the declassified documents, papers that contain: symbols, letters, typefaces, hand-written words, crossings-out and reproduction marks, I ask myself: what are these documents as working material for the visual arts and subject to the parameters of visibility? I could speculate that they start out being texts (documents), that being the origin of their production; yet, I might think that once declassified and reproduced they come under the regime of the image, or at least have ended up in an intermediate zone between the two. One sees a fragmented text and its erasure, but the erasure is at the same time a black and abstract figure.



AT: Archives are places to "encounter, understand and delucidate history," yet your works "Library of Non-History and "Non-History" (that you will exhibit in the next Mercosul Biennale) operate in the opposite sense. The archives are full of erasures that make it impossible to process part of the information so that they are no help in clarifying what is important about this history that has been hidden for so many years. Thus the importance of your work to me is that the presence of these documents confirms and underlines questions of repression and conspiracy of the centers of power toward Latin America in those times of dictatorship, but not through representation but rather by invisibility, or rather illegibility. Would you agree in saying that in some way your works make visible what has remained invisible?

VJ: In 1999 the United States government announced the declassification of documents from its secret services about the recent history of Chile. I remember the excitement and anticipation I felt on hearing this news and of thinking that this would have a huge national impact. However, that didn't happen—until now, only a few books that have collected together this information have been published, two in Chile, and one in the United States—but for me it turned into a symbolic question mark.

The declassified archives were available to the public on an official website. After downloading some of the files, my first impression was related directly to the very fact that the documents had been *declassified*, and then I was struck that many of these documents were censored, whole paragraphs and pages struck out with thick black lines and blocks.

I was moved by this wiping out of information and at the same time for the History of Chile which seemed small and insignificant alongside this *blotting out* and I thought of the abyss there was between what had happened in Chile and these erasures.

When I saw them something strange, so to speak, happened to me. I was no longer interested in the information they contained but by the latent image they presented. As an artist, what could I do with that? Perhaps nothing, or perhaps it was unnecessary, but I could no longer drive the images of those blotted out sections from my visual memory nor could I help being moved by them.

Moreover, the material characteristics of the declassified documents have another implicit message: *erasure*. The right is not complete and it's curious how it is publicly presented as the *right to know one's history*, and the right to erase it (once more). Or, to put it differently, the right to keep these documents secret and on bringing them into the open, to *strike them out* and *censor them* all over again. In the negotiations to persuade Clinton to declassify the archives, some influential people were saying, as a former intelligence agent told the *New York Times*, " To try Pinochet would be like opening the Pandora's Box of history." These documents should at least teach us to look at and construct our history remembering that we cannot symbolize or write our history without first considering: *what and who are we?*

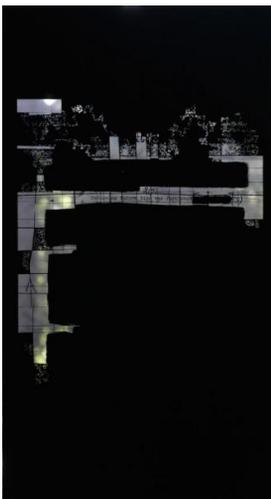
VOLUSPA JARPA GANA PREMIO EN LA FERIA ARCO

Por [ARTISHOCK](#) el feb 17, 2012 • 11:36 AM

La artista chilena [Voluspa Jarpa](#) ganó el Premio illy SustainArt (sección *Solo Projects: Focus Latinoamérica*) que se entrega en la feria de arte contemporáneo [ARCO](#), en Madrid, con su obra *Minimal Secret*, que continúa su investigación en torno a los archivos sobre Chile y los países del Cono Sur desclasificados por la CIA.



Minimal Secret, obra de Voluspa Jarpa presentada en la sección *Solo Projects: Focus Latinoamérica* en ARCOmadrid 2012 y ganadora del Premio illy SustainArt. Foto: EDSANCA



Voluspa Jarpa, Minimal Secret. Cortesía Galería Isabel Aninat

La obra fue premiada con quince mil euros (unos 19.750 dólares) y la oportunidad de diseñar un proyecto para un nuevo juego de tazas de café illy Art Collection.

El trabajo de Jarpa se exhibe en el stand de la galería Isabel Aninat (Santiago de Chile) en la feria, que cierra este domingo 19 de febrero.

“Las imágenes corresponden a los archivos conformados por fieltro para techo de mediagua impregnado con alquitrán y cortados láser que darán forma a un volumen suspendido en el centro del espacio de exhibición y que produce una tacha general en el espacio, ya que los espacios blancos de los documentos han sido calados y eliminados, quedando solamente la información de la tinta impresa”, explica la artista sobre la obra.

“La otra parte del trabajo es una gran mancha que contiene una degradación de los elementos visuales, textuales y gráficos que componen los archivos, y que está realizada a partir de la destrucción de estos papeles y su recomposición en papeles artesanales que desorganizan y fragmentan la información. El tercer elemento de la muestra es la exhibición de 200 libros apilados, perteneciente a la obra *La Biblioteca de la No-Historia* (mostrada en Santiago, Berna y Estambul durante 2010 y 2011) y de libros de *La No-Historia* (mostrada en la Bienal de Mercosur, Porto Alegre, Brasil, 2011), sobre una base retroiluminada”, añade.



Voluspa Jarpa. Foto: EDSANCA

Minimal Secret fue elegida por un jurado internacional compuesto por **Agustín Pérez Rubio** (director del MUSAC, León), **Marcelo Mattos Araujo** (director ejecutivo de la Pinacoteca de São Paulo) y **Carlo Bach**(director de arte de illycaffè).

En 2008, este premio fue concedido al brasileño Matheus Rocha Pitta, en 2009 el artista indio Avinash Veeraraghavan, en 2010 al artista mexicano Camilo Ontiveros, y en 2011 al brasileño André Komatsu. ARCOmadrid, que se celebra del 15 al 19 de febrero de 2012, reúne a 160 galerías de 28 países en su Programa General, además de 62 galerías seleccionadas para los Programas Comisariados.

Jarpa participa en la sección *Solo Projects: Focus Latinoamérica*, que reúne a 23 artistas de once países latinoamericanos seleccionados por un equipo curatorial integrado por Cauê Alves (Brasil), Sonia Becce (Argentina), Patrick Charpenel (México), Alexia Dumani (Costa Rica), Manuela Moscoso (Colombia/Ecuador) y José Roca (Colombia).

Uno de los países con mayor representación en *Solo Projects* es **Chile**, de cuya escena llegarán a ARCOmadrid dos artistas más, ambos afincados en Nueva York: **Felipe Mújica**, que participa con la galería suiza CHRISTINGER DE MAYO y **Cristóbal Lehyt**, con la estadounidense VOGT GALLERY.

Tags: [ARCOmadrid](#), [artistas chilenos](#), [feria Arco](#), [Focus Latinoamérica](#), [Galería Isabel Aninat](#), [premio](#), [Voluspa Jarpa](#)

Voluspa Jarpa representa a Chile en ARCO Madrid 2012

Martes 24 de enero de 2012

Con el apoyo de la Dirac, la artista chilena llevará a esta famosa feria su obra "Minimal Secret", inspirada en la desclasificación de archivos estadounidenses.

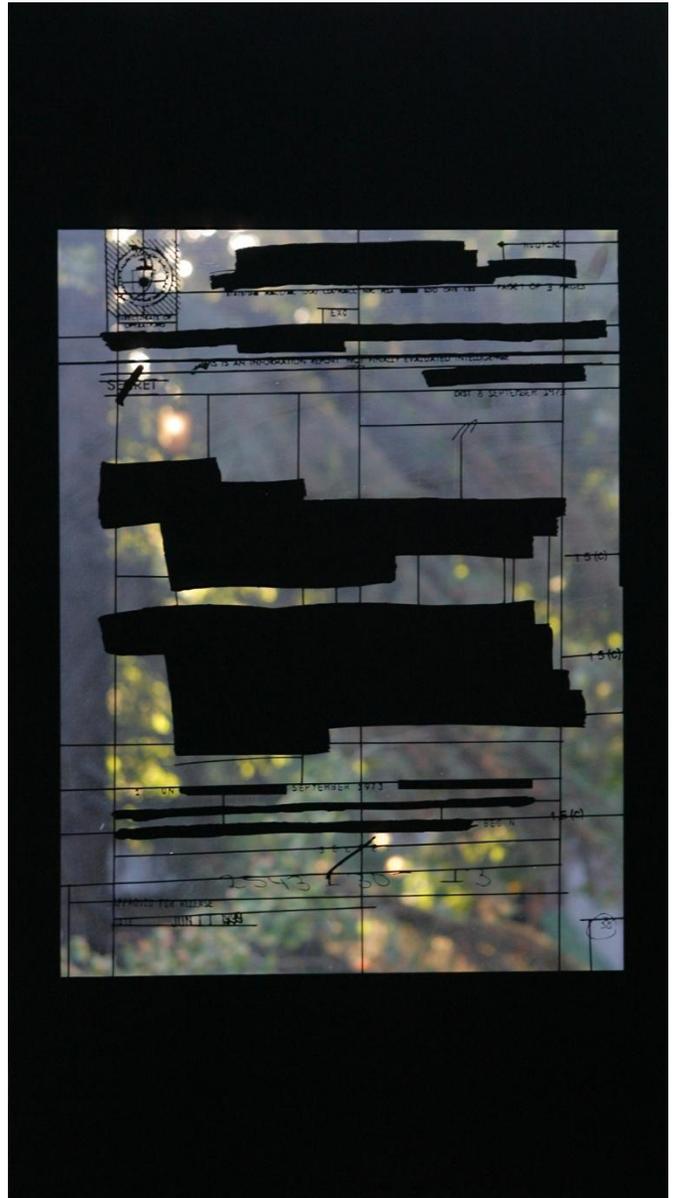
Jarpa estuvo el año pasado en la Bienal de Estambul, participación que también estuvo gestionada por Dirac, y que permitió su visibilidad a los especialistas de la feria ARCO Madrid para su actual edición.

La artista chilena Voluspa Jarpa tendrá una participación relevante en la próxima edición de la Feria ARCO, Madrid, que va del 15 al 19 de febrero. Como parte de la sección Solo Project, dedicada a mostrar el arte latinoamericano actual, Jarpa compartirá una nueva etapa de su investigación de los archivos desclasificados por Estados Unidos sobre Chile y otros países del Cono Sur.

En su montaje "Minimal secret", la artista combina elementos colgantes y procedimientos formales que buscan re significar los contenidos de estos documentos. Simultáneamente, exhibe 200 libros pertenecientes a su obra "La biblioteca de la no historia", que llevó el año pasado a la Bienal de Estambul, donde fue contactada por los especialistas de ARCO Madrid.

Considerada una de las ferias de arte más importantes de Europa, ARCO 2012 está orientada a redefinir su papel en la escena del arte contemporáneo, destacando en esta edición a un artista por stand. Contempla, por otra parte, varias de las secciones que han ido surgiendo en los últimos años, como Opening, dedicada a galerías jóvenes europeas y Solo Project, que es donde participará Voluspa Jarpa.

Países Bajos es este año invitado de honor, con una importante selección de galerías holandesas bajo la concepción curatorial de Xander Karskens. Hay también mesas redondas, talleres y encuentros profesionales entre críticos, curadores, coleccionistas, directores de instituciones culturales, etc. Incluso más allá de sus cinco días de funcionamiento, ARCO 2012 se extenderá a las calles de Madrid para compartir sus contenidos con un público más amplio, a través de instalaciones en espacios públicos, exhibición de videos en plazas, conciertos de música pop y electrónica, teatro y sesiones de DJ.



Voluspa Jarpa es premiada en Arco

Usando como material los archivos que ha desclasificó la CIA sobre Chile en los últimos años, la artista chilena Voluspa Jarpa construyó *Minimal Secret*, la obra que llevó a la feria de arte Arco, en Madrid. Centrada en los vacíos de la memoria histórica chilena, ayer la instalación fue premiada en el evento con el Premio Focus Latinoamérica, dotado con 15 mil euros. "Trato contenidos de la historia que me conmocionaron. Traer a Arco esta desclasificación se produce gracias al trabajo del juez (Baltasar) Garzón", dijo Jarpa, que expone la obra en el stand de la Galería Isabel Aninat, una de las más visitadas del evento.



Voluspa Jarpa, artista visual: "Vivimos en tal precariedad que si no viajas, no puedes ser artista"

Invitada, en febrero, a la Feria Arco de Madrid, la artista mostrará una nueva obra con los archivos desclasificados de la CIA.

por Denisse Espinoza A.

Se obsesionó con el estudio de la histeria femenina en el siglo XIX, en Francia, y luego con los archivos que desclasificó la CIA sobre Chile en 1999, 2000 y 2001. Aunque están separados por más de un siglo, para la artista visual Voluspa Jarpa (40), ambos ítemes son parte de una misma problemática: cuando somos incapaces de narrar un trauma, lo primero que hacemos es negarlo.

En el caso de las pacientes histéricas, estudiadas por Jean-Martin Charcot y Sigmund Freud en el hospital de La Salpêtrière, ellas negaban sus traumas a través de convulsiones, ceguera o mudez. Mientras que en el caso de EE.UU., aunque se hicieron públicos más de 220 mil documentos de la acción de la CIA en Chile entre 1968 y 1990, el 70% de la información es ocultada por gruesas tachas negras.

Los relatos históricos y las historias truncas se han convertido en la preocupación de Jarpa por más de 15 años. La pregunta es, ¿cómo convertirlos en obras de arte?

En 2008 colgó en la Sala Gasco 55 mil figuras de mujeres histéricas que formaron una verdadera plaga, levitando en el cielo. Luego, en 2010, seleccionó 10 mil archivos de la CIA y los publicó como libros, creando la *Biblioteca de la no historia*.



Pero no bastó. Hoy, a Jarpa le siguen dando vuelta los mismos temas. Invitada, entre el 15 y 19 de febrero, a la Feria Arco en Madrid, uno de los eventos de arte más importantes de Europa, mostrará dos nuevas instalaciones con los archivos de la CIA. La primera es una gran mancha, pegada a una pared, compuesta por los documentos destruidos y vueltos a unir. La segunda es un volumen tridimensional construido por los negros que deja la tinta y las tachas en el papel. "Es como si levantasas sólo el texto y dejaras la figura que forma", explica. No será la única vuelta de tuerca. En septiembre irá a Toulouse, invitada por el curador Paul Ardenne, para mostrar una nueva versión de la *Biblioteca de la no historia*, y en 2013 intervendrá el Museo de Freud en Londres con las figuras de sus mujeres histéricas. "Espero que en ese contexto la obra logre toda su dimensión política", dice.

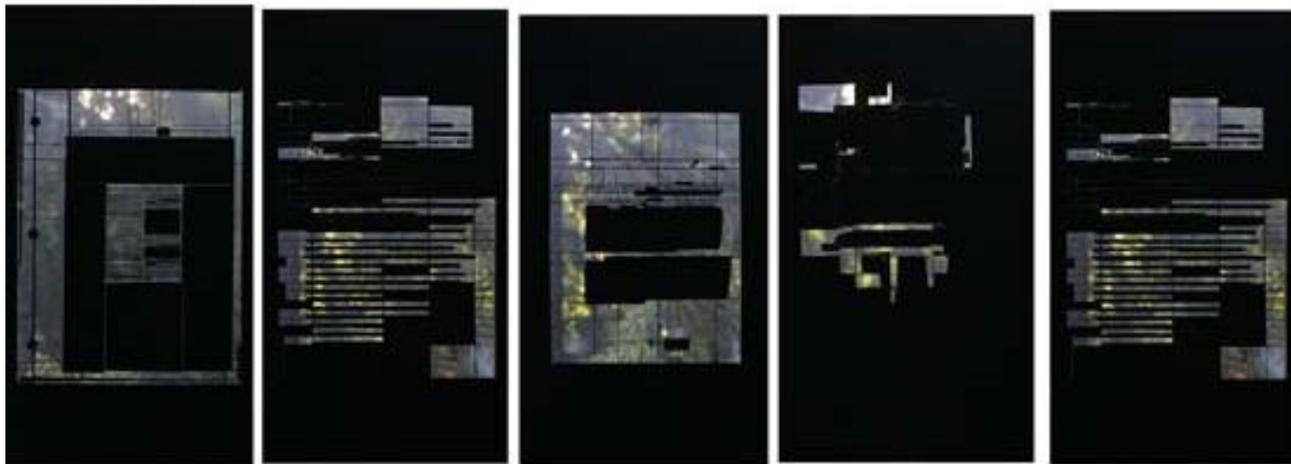
Compañera de generación de Natalia Babarovic y Mario Navarro, Voluspa Jarpa tiene una obra intrincada, pero de potente valor estético. Hace 10 años, la artista renegaba del circuito comercial y rechazaba vincularse con galerías de Alonso de Córdova. Desde el año pasado trabaja con la galería Isabel Aninat, con quien ya fue a la Bienal de Estambul, del Mercosur y ahora, a Feria Arco. "Llegué a Isabel desesperada buscando plata para financiar las dos bienales. Se supone que el que te inviten es un logro, pero para mí estaba siendo una pesadilla. Isabel se convirtió en mi socia", cuenta Jarpa, quien gracias a la galerista vendió dos obras a coleccionistas privados de Sao Paulo y quedó invitada a la cita en Madrid, a la que viajará también con apoyo de la Dirac.

¿Por qué decidiste pertenecer a una galería?

El contexto del arte ha cambiado. Para ser artista debes lidiar con una serie de cosas anexas a lo creativo: pagar seguros, transporte, hablar con coleccionistas. Me di cuenta de que el mundo del arte no lo hacen sólo los artistas. Hay curadores, críticos, galeristas que son esenciales para que tu obra circule. Hacer una obra para vender es denigrante y muy distinto a lograr que tu obra se venda. Eso te permite seguir.

¿Qué importancia le das a exhibir en el extranjero?

Mucha. Ya hice todo el circuito de espacios chilenos, varias veces. No puedes depender de eso. Vivimos en una precariedad institucional y de mercado: si no sales, no puedes ser artista. Es trágico. Años atrás existía en Chile el mito del viaje. Tenías que salir a toda costa. Pero hoy no basta con viajar. Tu obra tiene que crear redes, reclamar su espacio y su público. Ese es el desafío.



Voluspa Jarpa

Artista visual

"Desde los cuatro años que quería cumplir 40. Tenía la fantasía de que a esta edad podía ser yo, con muchos temas ya despejados. Me encanta esto, que parece muy difícil, de poner los pies en la realidad.

Siempre encontré una lata la juventud y su infinita confusión, desde chica. Es muy fome no saber. Y no hablo de conocimiento abstracto, sino del que otorga la experiencia. Por eso creo que la expectativa por los 40 fue tan positiva. Ese día abrí los ojos y dije: 'Por fin llegué'.

Por el trabajo de mi padre, en São Paulo, viví fuera de Chile desde los cinco a los 17 años. Me vine de Brasil sola. Fue una decisión romántica y épica. Regresé con muchas ganas de entender y chequear un lugar que no conocía en lo más mínimo. Lo que más me impresionó era la incapacidad de establecer verdades en los hechos.

Por eso no es raro que mi trabajo sea bien referido a este país. Más que historia, Chile tiene mitos, sobre todo, en los pasajes conflictivos. Hay versiones, como si los hechos no fueran uno y punto. Mi primer choque con eso fue temprano, a los 20 años, cuando me puse a hacer el mural El sitio de Rancagua.

Allí entra en pugna la idea de lo que abordo hasta hoy en el proyecto Histeria/Historia. Cómo se riñen estas verdades. Trabajo con documentos en lo que llamé La biblioteca de la no historia de Chile, donde tomo las fichas que desclasifica la CIA -sí, esas que venían tachadas- sobre el país.

¿Y el Chile de 2011? Está masticando la subjetividad: HidroAysén, igualdad, estudiantes. Eso que a uno le daba miedo, ese país desideologizado, está pensado desde una lógica modernista. Me gustan los estudiantes con sus nuevas formas de protestar: alegres, creativas. Lo que nos tocó a nosotros era denso y grave. Ahora lo que veo es confuso, pero tiene que ser confuso".

Foto intervenida por Voluspa Jarpa.



ACTIVIDAD CULTURAL

Sábado 18 de Febrero de 2012

Ayer recibió el Premio Illy Sustain Art:

La victoria de Voluspa Jarpa en ArcoMadrid

Su obra "Minimal secret" fue elegida como la mejor de los Solo Projects, sección donde otros veintidós artistas latinoamericanos también exhiben su trabajo.

Daniela Silva Astorga El jurado lo dijo fuerte y claro ayer, al comienzo de la tercera jornada de la Feria ArcoMadrid. Para Agustín Pérez Rubio, director del Musac; Carlo Bach, de Café Illy, y Marcelo Mattos, director de la Pinacoteca de São Paulo, el trabajo "Minimal secret" (2012), de Voluspa Jarpa, es el mejor de la sección Solo Projects, que también integran los chilenos Felipe Mujica y Cristóbal Lehyt, por su gran atractivo visual. Pero también por la fuerza de su contenido -los archivos desclasificados de la CIA-, que por estos días es absolutamente contingente en España, por la sentencia contra juez Baltasar Garzón. Por esas dos cosas, la instalación volumétrica de Jarpa obtuvo el Premio Illy Sustain Art.

"Es una noticia maravillosa. Cuando recibí el premio comenté que mi trabajo siempre ha involucrado a una gran cantidad de personas, así que este premio no es sólo para mí. Me ha impresionado la reacción de los españoles, porque han interactuado de forma muy intensa con esta pieza", afirmó Jarpa, quien recibirá US\$ 19.750 y tendrá la oportunidad de diseñar un proyecto para un nuevo juego de tazas de Illy Art Collection. "El dinero es fundamental para seguir desarrollando esta obra. Y la opción de diseñar algo para ellos es sumamente interesante. Lo han hecho artistas de la talla de Louise Bourgeois. No es sólo design ", agregó la artista.

"Minimal secret", que viajó a Madrid a través de la Galería Isabel Aninat, está compuesta de un volumen suspendido, hecho con fieltro impregnado con alquitrán, que representa una gran tacha, porque de los archivos se eliminaron los textos legibles. También se exhiben una "gran mancha", construida a partir de la destrucción y reciclaje de los archivos, y una selección de doscientos libros pertenecientes a "La biblioteca de la no-historia" y a "La no historia", trabajos anteriores expuestos en las bienales de Estambul y Mercosur.

"Es muy intensa esta feria. Una plataforma profesional muy importante. He conocido a muchos curadores y directores de museos, que ya me han hecho algunas propuestas de trabajo. Y, además, hay varios coleccionistas interesados en mi obra", remata la creadora.



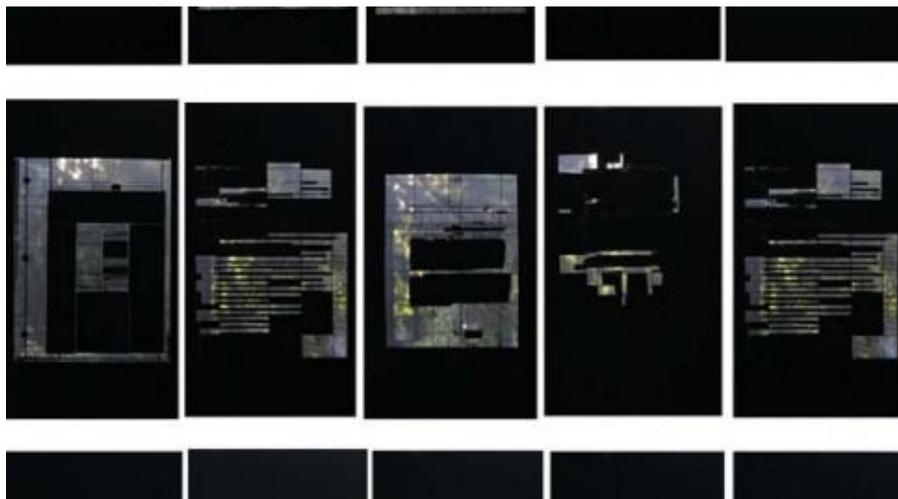
Así se ve la premiada obra "Minimal secret" (2012). Está ubicada en la sección Solo Projects, donde también exponen los chilenos Felipe Mujica y Cristóbal Lehyt.

Foto: GENTILEZA VOLUSPA JARPA



Una parte de los libros que la artista construyó con los archivos desclasificados.

Foto: GENTILEZA VOLUSPA JARPA



[Voluspa Jarpa premiada en ARCOmadrid](#)

Son numerosos los premios que, durante la celebración de la Feria Interacional de Arte Contemporáneo, se conceden a artistas y obras expuestas en el certamen. Es el caso del [Premio Illy SustainArt](#), otorgado en su quinta edición a **Voluspa Jarpa**. Esta artista chilena ha sido premiada por su trabajo *Minimal Secret* que se exhibe en la [galería Isabel Aninat](#) dentro de la sección SOLO PROJECTS: Focus Latinoamérica. El jurado –compuesto por Agustín Pérez-Rubio, director del MUSAC, León; Marcelo Mattos Araujo, director ejecutivo de la Pinacoteca de São Paulo; y Carlo Bach, director artístico de illycaffè– ha premiado la labor de investigación que representa este proyecto en torno a los archivos desclasificados por Estados Unidos sobre Chile y otros países del Cono Sur.

En su montaje *Minimal secret*, la artista combina elementos colgantes y procedimientos formales que buscan re significar los contenidos de estos documentos. Simultáneamente, exhibe 200 libros pertenecientes a su obra “La biblioteca de la no historia”, que llevó el año pasado a la Bienal de Estambul, donde fue contactada por los especialistas de ARCO Madrid.



Obra sobre la memoria histórica en Chile recibe premio en Focus Latinoamérica

"Mi trabajo es encontrar una forma sensible para que puedan ser contemplados a través de una imagen poética", señaló la artista

ARTÍCULO | 17 FEBRERO 2012 - 3:46PM

La artista Voluspa Jarpa con su obra "Minimal Secret" sobre la memoria histórica en Chile fue galardonada con el Premio Focus Latinoamérica, en el marco de la 31 edición de la feria de arte contemporáneo ARCO, en Madrid.

Esta obra, premiada con quince mil euros (unos 19.750 dólares), se exhibe en el stand que la galería Isabel Animat de Santiago de Chile tiene en ARCO y es una de las más visitadas dentro de la gran plaza en la que se han situado las galerías que muestran los 23 proyectos seleccionados por seis comisarios dentro de la escena artística latinoamericana.

Voluspa Jarpa, de 40 años, trabaja a partir de una investigación que comenzó hace diez años sobre los archivos que la CIA descalificó sobre Chile.

"Trato contenidos de la historia que me conmocionaron. Mi trabajo es encontrar una forma sensible para que puedan ser contemplados a través de una imagen poética", señaló a Efe la artista quien comentó que "traer a Arco esta descalificación se produce gracias al trabajo del juez (Baltasar) Garzón" y que "tenía claro que este trabajo en España iba a ser muy actual".

Con los archivos descalificados que, según Voluspa Jarpa, están "muy censurados y tachados", ha creado una gran instalación formada por hojas que cuelgan de hilos de nailon.

"Las partes tachadas forman figuras y trazos mientras que con lo que se podía leer se crean espacios vacíos", explica la artista premiada con el Focus Latinoamérica, galardón que la empresa de café Illy concede a uno de los artistas presentes en el programa Solo Projects.

Memoria y color en la creación latinoamericana

Solo Projects expone en Arco las últimas tendencias desde México a Argentina en 23 galerías dedicadas a autores emergentes y consagrados

[ÁNGELES GARCÍA](#) Madrid 17 FEB 2012 - 16:28 CET



Obra de artista chilena Valuspa Jarpa, en la galería Isabel Aninat. / SAMUEL SÁNCHEZ

[La galería Isabel Aninat](#), de Santiago de Chile, era una parada obligada el jueves para los visitantes de Arco. La propia artista Valuspa Jarpa (Rancagua, Chile, en 1971), hablaba con unos y otros de su instalación, *Minimal secret* (a la venta por 75.000 euros). Lo que parece ser un bello cortinaje elaborado con planchas de impresión es en realidad un bosque colgante de secretos. Un gran enigma esculpido con textos procedentes de los documentos desclasificados por la CIA sobre el golpe de Estado contra el presidente chileno Salvador Allende.

Esta pieza de Jarpa es una de las más destacadas de las llegadas a la feria madrileña desde los distintos polos del imán de la vibrante escena latinoamericana. Se reparten entre los pabellones 10 y 8 de Arco. Pero sobre todo llaman poderosamente la atención de los paseantes del espacio *Solo Projects Latinoamérica*. Un solo artista, una obra y una galería. Y todas, 23 en total, latinoamericanas. Juntas resultan una de las propuestas más deslumbrantes de la actual edición de Arco. Comprometidos y rompedores, estos creadores no parecen haber sido uniformados por la globalización.

Valuspa Jarpa ya había llevado el tema de Allende a [bienales como la última de Estambul, especializada en arte político](#) o la de Mercosur. También, a varios museos europeos. Pintora de formación, la artista lleva diez años trabajando sobre esos papeles y perpleja porque los manuales de historia siguen ignorando las aportaciones de los archivos de la CIA. "Creo que el juez Garzón tuvo mucho que ver con esa desclasificación, pero el trabajo fue inútil. Se ignora lo que se dice ahí. No se ha reconducido la versión de los hechos que se les da a los estudiantes chilenos. Los historiadores no se molestan en incluir en los manuales lo que se dice en esos documentos."

A Jarpa, como a otros muchos chilenos, sí le interesa que se aclare todo lo relativo al golpe de Estado de Pinochet. La segunda instalación de la galería se titula *Qué hacer con esto* y consiste en una mesa cargada con 900 libros de apariencia escolar que mantienen la encuadernación tradicional. Las páginas interiores reproducen los informes de la CIA con las líneas y párrafos emborronados por la agencia estadounidense.

Las raíces y la historia reciente alimentan también la obra de Rochelle Costi (1961 Caxias do Sul, Brasil) en la [galería Luciana Brito de Sao Paulo](#). Su Coreografía para platos de fiesta (40.000 euros) ocupa la parte central de la plaza Latinoamericana. Con 120 vasos de papel encontrados en una antigua fábrica convertida en favela que son toda una muestra de diseño gráfico de las últimas décadas, Costi ha creado un homenaje a todas esas personas que a lo largo del tiempo han dejado parte de su vida en la fábrica. Artista habitual en la Bienal de Sao Paulo, opina que no hay preocupaciones específicas del mundo latinoamericano: “Es posible que tengamos otra manera de expresarlo, pero los temas ya son globales”. Por el contrario, el galerista mexicano Gustavo Arrons, propietario de [Arroniz \(Mexico DF\)](#), es de los que opina que sí hay temas propios de cada región. “En nuestro caso, el narcotráfico, tan intrincado en nuestra vida, aparece inevitablemente en la creación, al margen de soportes”. A este joven profesional con cinco años de experiencia no le gusta demasiado que Latinoamérica ocupe un espacio al margen de la exposición general de la feria: “Deberíamos estar con todos los demás, sin rupturas. Así, no saldremos nunca del *gueto*”.

Fuera del recinto, mezcladas en la exposición general hay galerías tan prestigiosas como [Casa Triángulo de São Paulo](#) o [Jorge Mara, de Buenos Aires](#). Mara explica que lo suyo es el constructivismo, el geometrismo, el cubismo y los valores seguros como Eduardo Stupia. Pero este año, dice que animado por la vuelta a la pintura, “esa manera insuperable de expresión a través de las manos el artista”, ha decidido apostar por la italoargentina Ana Sacerdote (Roma, 1925) y a ella le dedica el espacio más grande de su stand. Sacerdote es una de esas artistas a las que siempre ha rodeado el misterio. En Buenos Aires, donde reside con su esposo, un alto ejecutivo de una multinacional ya jubilado, Sacerdote sigue pintando obras abstractas y dibujos hechos con ordenador. Estar una feria como Arco le da igual porque, según responde por teléfono, siempre estuvo ajena al mercado. “No me preocupaba porque he podido vivir de otras cosas, pero sí me hace ilusión que en la feria de Madrid puedan ver mis obras”. Su galerista en España, Jorge Mara, está convencido de que además de verse se van a vender: “En la feria de Miami, llevé 20 obras tuyas porque siempre estuve fascinado por su calidad. Lo vendí todo”. Sofía Quirno, una de las socias de la [galería bonaerense Vasari](#), se estrena en Arco con Karina Peisajovich. En medio de las pequeñas esculturas y fotografías protagonizadas por el arco iris, Quirno aclara que su espacio está centrado en la generación de los 80. Pero inmediatamente rectifica para precisar que también expone a gente más joven. “En realidad, en cinco años de vida, hemos dado cabida a todo lo que nos ha interesado. Al margen de edades o procedencias”. Y esa podría ser la auténtica seña de identidad de estos profesionales.

Decir Silencioso

martes 21 de febrero de 2012

PREMIO PARA VOLUSPA JARPA EN ARCOMADRID 2012

Premio Illy Sustain Art en ARCOMadrid 2012

[20 febrero, 2012](#) | Por [María Jesús Burgueño](#) | Categoría: [Actualidad](#), [ARCO](#), [Escultura](#), [Ferias](#), [IFEMA](#)

La obra 'Minimal Secret' de Voluspa Jarpa, ganadora del V Premio Illy Sustain Art en ARCOMadrid 2012

La artista Voluspa Jarpa ha sido la ganadora de la quinta edición del Premio Illy Sustain Art. Esta artista chilena ha sido premiada por su trabajo Minimal Secret que se ha mostrado en la galería ISABEL ANINAT dentro de la sección SOLO PROJECTS: Focus Latinoamérica. El jurado ha premiado esta obra "por su temática histórico-política y su lenguaje crítico que recupera la memoria a través de documentos de países latinoamericanos que han sufrido una dictadura como Chile, sacándola a la luz de una manera artística".

Voluspa explora sus raíces en Minimal Secret a través de los documentos desclasificados por la CIA y de una revisión del psicoanálisis, de la idea del trauma, trabajando formas que tienen que ver con una noción sobre la Historia que se ha ocultado o que no ha salido a la luz.

La autora chilena lleva varios años investigando y trabajando sobre estos temas. Ha participado en las bienales de Estambul o la de Mercosur, donde ha mostrado piezas antecedentes al proyecto que expone en la Feria. "Hace más de diez años que mi obra se centra en asuntos políticos de la historia nacional de Chile. 'Minimal Secret' se presenta en ARCO justamente en un momento en el que la sociedad española está muy sensibilizada con el asunto de los documentos desclasificados de la dictadura de Pinochet", explica Jarpa.

Voluspa Jarpa es una pintora y artista visual nacida en 1971 en Chile. Licenciada en Artes por la Universidad de Chile en 1992, realizó un Master en Artes Visuales en el mismo centro en 1996. Desarrolla su trabajo centrando su práctica en asuntos políticos de la historia nacional de Chile, creando instalaciones, pintura y objetos escultóricos.

El jurado de la quinta edición del Premio illy SustainArt ha estado compuesto por Agustín Pérez-Rubio, director del MUSAC, León; Marcelo Mattos Araujo, director ejecutivo de la Pinacoteca de São Paulo y Carlo Bach, director artístico de illycaffè. Ellos escogieron a la autora chilena de entre las 23 galerías participantes en la sección Solo Projects: Focus Latinoamérica.

El Premio creado por illycaffè en colaboración con ARCOMadrid reconoce los artistas jóvenes menores de 35 años de la sección Solo Projects: Focus Latinoamérica, cuyas obras estén presentes en esta edición de la Feria de referencia en el mundo del arte contemporáneo.www.revistadearte.com

21FEB2012

El dedo en la llaga

Por [Luis Arancibia Urzúa](#)

Hay creadores- escritores, pintores, cineastas ,músicos o dramaturgos – que sin perder de vista sus a veces enrevesados conflictos personales- se implican en hechos, situaciones o comportamientos que deben ser conocidos y nunca olvidados En sus obras, estos intelectuales plantean preguntas , dan respuestas o provocan la reacción de una sociedad anquilosada , enmudecida o indiferente por razones diversas. EL GUERNICA, de Pablo Picasso, que se puede contemplar en el Museo Reina Sofía de Madrid, es ejemplo de una obra que expresa la rabia y el dolor del artista genial por el bombardeo a plena luz de día y sin motivos al que fue sometida esa villa vasca, en el norte de España. Una obra para que se recuerde la maldad a la que puede llegar el ser humano.

El artista malagueño fue continuador del aragonés Francisco de Goya que en sus lienzos dejó plasmados hechos que marcaron también un periodo convulso vivido en España.

En el caso de Chile, pregunto ¿cuántos habríamos sabido de la matanza de mineros con sus familias en Iquique si Luis Advis no tiene la magistral idea de poner música a una masacre negada, ocultada durante más de medio siglo?

Hace unos días se celebró en Madrid la gran fiesta del cine español en la que se entregaban los premios Goya a las producciones más destacadas.

En esa fiesta, transmitida por el primer canal de televisión del país, es costumbre saltarse el protocolo y lo políticamente correcto. A nadie sorprendió, por tanto, que durante la larga ceremonia se nombrara en tres ocasiones al juez Baltasar Garzón (perdón, ex, por la inolvidable sentencia de sus señorías). Incluso, el premio al mejor documental recayó en el que es protagonista el polémico magistrado.

Se trataba del reconocimiento de los artistas a un juez que hoy pasa a la reserva tras haber luchado contra la impunidad, contra el olvido, contra la no memoria.

Bien, mientras se celebraba la ceremonia de entrega de los Goyas del Cine, a poco metros del lugar donde se fundía glamour y mala leche, se ponía fin a la Feria Internacional de Arte Contemporáneo-ARCO 2012. Más de 130 galerías de una treintena de países torearon la crisis con la exposición de obras que, en algunos casos, multiplicarán su valor.

Chile estuvo presente y, lo más relevante, Voluspa Jarpa, una de las creadoras seleccionadas por la galería Isabel Aninat para esta feria se ha llevado a casa un premio de casi 19 mil dólares por una trabajo que precisamente tiene relación con la historia que se niega, que se censura o que se tergiversa.

“Minimal Secret”, que se exhibió en la sección Solo Projects, obtuvo por unanimidad del jurado el premio Illy Art Collection. Además de la dotación económica, Voluspa Jarpa consigue afianzar su proyección internacional ya que el galardón implica promoción y el diseño de productos para la empresa que concede la distinción.

La obra premiada entronca con otros proyectos de la artista, todos ellos referidos a la pérdida de la memoria colectiva promovida por estamentos de poder. “La biblioteca de la No historia” y “La no historia”, sus trabajos anteriores, pudieron verse en las bienales de Estambul, Mercosur y La Habana. En “Minimal Secret” Voluspa Jarpa reproduce mediante una compleja técnica en la que se mezclan fieltro y alquitrán los archivos secretos de la CIA sobre Chile que fueron desclasificados tras la detención del dictador Augusto Pinochet por decisión del juez Baltasar Garzón. En su obra, Jarpa incluye sellos de los servicios secretos, tachas para impedir la verdad total y fragmentos legibles de una intervención que algunos prefieren no reconocer o que no se mencione.

La artista, residente en Chile desde hace 20 años y donde combina creación con docencia, se reconoce como una firme representante de la internacionalización que predomina en los creadores de su generación. Aquellos que apuestan por un arte sin fronteras.

Confiesa que su interés por este tema de la historia y su tergiversación surgió cuando recibió el encargo de un mural para la estación de ferrocarriles de Rancagua y que tenía como tema “El desastre de Rancagua”. Entonces descubrió que había diferentes versiones sobre ese hecho.

Este hallazgo llevó a la artista a preguntarse los motivos por los que en Chile los hechos conflictivos no logran un consenso histórico. Y todavía más, Voluspa Jarpa no llegaba a explicarse por qué se negaban (y se niegan) hechos evidentes. Algo que le parece violento y a la vez perverso.

La desclasificación de los archivos de la CIA fue un “regalo” que la artista no desaprovechó ya que allí encontró la vía para encarar la ambigüedad histórica.

En esos documentos, afirma, se reconocen hechos que otros niegan. Se narran situaciones, modos de ser intervenidos y maneras de aceptar esa intervención. Voluspa Jarpa reproduce, como artista, lo que dejan ver esos archivos. La interpretación que se den a esos textos corresponderá a otros .Y no ahora sino probablemente en cien o doscientos años, pronostica.

Que la artista chilena dio en la diana aquí en España con su obra no hay género de dudas...La caída en desgracia del juez Garzón, promotor de la memoria histórica de la guerra civil entre otros de sus objetivos, llevó a muchos españoles a visitar el stand donde se exhibía la obra “Minimal Secret”.

Voluspa Jarpa recuerda de modo especial a una mujer que dijo ser amiga del juez Garzón que le solicitó un ejemplar del libro referido a la obra expuesta para hacerlo llegar al magistrado. La artista no solo firmó un autógrafo en esas páginas sino que le envió un mensaje escrito cuyo contenido no ha querido revelar. Con los tiempos que vivimos hacen falta artistas y jueces que pongan el dedo en la llaga.



Awards

2012 ARCO Awards

03/12/2012

Held from February 15 through February 19, the most recent edition of the International Contemporary Art Fair in Madrid (ARCO-Madrid) presented the awards that this organization grants to recognize individuals and institutions that stand out in the field of contemporary art at the international level.

Since the Fair's creation in 1987, the Asociación de Amigos de ARCO has presented a series of awards called "A" Collecting Awards to honor national and international excellence in the world of art collecting. This mention was conceived to acknowledge and encourage the work involved in maintaining an art collection. Victorino Rosón from Galicia, an entrepreneur and attorney by trade, received the award in the category of Private Collecting. Rosón has been involved with collecting since the 1990s and began his collection by acquiring works by artists from Galicia. Today his private collection includes a vast repertoire of international works with an emphasis on contemporary art. The Private Collecting award was presented to the Fundación Banco Santander. This bank's collection contains more than one thousand pieces created throughout five centuries of art history—from the 16th Century to the 20th Century. Additionally, ARCO has continuously worked to support contemporary art and the organization of exhibitions. This year, the event brought to Europe for the very first time a selection of the most important pictorial works from the Rubell Family Collection. Lastly, the International Collecting award was presented to Han Nefkens, a Dutch collector who lives in Barcelona. Nefkens began the Colección H + N in 2001, with a video installation by Pipilotti Rist. Today, the collection includes photographs, videos, installations, and paintings.

For its part—with a purse of 15,000.00 euros—the ARCOmadrid/BEEP Electronic Art Award aims at promoting the research, production, and exhibition of art associated with new technologies or electronic art, and encouraging the interaction between manufacturers and/or technologies and artists. Selected from a group of 65 proposals entered for the competition, this year the winning work was the sculpture entitled *Maquina Stella* (Stella Machine) by Mexican artist Marcela Armas, represented by the Galería Arróniz. This piece was the result of research centered on energy and sustainability, the vulnerable nature of machines, and the unsustainable society we have created through the years.

Sponsored by the Centro de Arte Dos de Mayo (CA2M), the Community of Madrid Award for best Young Artist this year went to Canadian artist Marcel Dzama for his work entitled *Rebellion Lay in Her Way*, exhibited in the stand of Madrid-based Galería Helga de Alvear. Created in 2004, the purpose of this award is to recognize the best work, in the visual arts field, exhibited by an artist under the age of 40. The Community of Madrid acquires the winning work to incorporate it in its Contemporary Art Collection.

Likewise, the Centro de Arte Dos de Mayo in collaboration with Heineken, presented the second edition of the Heineken-CA2M Award. Heineken selected and acquired one of the exhibited works and donated it to the CA2M's collection. This year the Award went to the installation entitled *The Body in Crisis* (Distance, Repetition, and Representation), by Dutch artists Falke Pisano, represented by the Ellen de Bruijne Projects in Amsterdam.

Lastly, illycaffè presented its fifth edition of the Illy Sustain Art Award. The purpose of this award is to recognize young Latin American artists under the age of 35, who have their works exhibited at Solo Projects: Focus Latinoamérica. Endowed with a purse of 15,000.00 euros, the award offers winners the opportunity to design a project for a new set of coffee cups for the illy Art Collection. This year the award went to Chilean artist Voluspa Jarpa-represented by the Galería Isabel Aninat in Chile-for her work entitled Minimal Secret. According to the jury, this work was chosen "because of the focus on a historical-political thematic that, artistically approached through a critical language, manages to recover and shed light-by relying on documentary research-on the memories of Latin American countries that, like Chile, have suffered dictatorships."



Voluspa Jarpa, Minimal Secret, installation view



Voluspa Jarpa, Minimal Secret, installation detail

Latinoamérica conquista en feria ARCO en España

ENCUENTRO FINALIZA ESTE FIN DE SEMANA
Latinoamérica conquista en feria ARCO en España

MILA TRENAS 12:00 A.M. 18/02/2012

Madrid.EFLa presencia de los artistas latinoamericanos, tanto en las galerías del programa general como en las que forman el programa *Solo Projects: Focus Latinoamérica*, se ha convertido en uno de los principales atractivos de la feria internacional de arte contemporáneo, ARCO.

Desde el primer día de apertura, la plaza en la que están situadas las salas que exhiben los 23 proyectos latinoamericanos, es una de las más concurridas. Entre la oferta, está *Minimal secret*, de la artista Voluspa Jarpa, sobre la memoria histórica en Chile. Jarpa trabaja a partir de una investigación sobre los archivos que la CIA desclasificó sobre Chile.

También destaca el proyecto de Rochelle Costi, de Sao Paulo. Se trata de una instalación cinética creada con vasos y platos encontrados en una fábrica abandonada y trata sobre los objetos olvidados y recuperados "en un espacio difuso de la memoria".

Procedente también de Sao Paulo, está la obra *Armas y delicadezas* de la artista brasileña Ester Grinspum. Esta consiste en bloques monocromáticos en negro y colgados en la pared y "trata poéticamente los espacios vacíos", explica. Un ladrillo de hormigón sujeto en el aire por tiras de papel japonés, es la apuesta de Adriano Amaral. También están *Los sellos que nunca viajaron y las aves que nunca volaron*, proyecto del cubano Diango Hernández. El artista aborda los problemas de comunicación a la hora de emitir un mensaje sin censuras y lo hace a través de listones de madera con los que construyó un cuarto que recuerda las oficinas de correos "con ventanillas de metacrilato que sirven a la vez como medio de comunicación y de cortapisa", dijo.

18/02/12 - 11:53 CULTURA

La presencia de Latinoamérica, unos de los principales activos de ARCO

La presencia de los artistas latinoamericanos, tanto en las galerías del programa general como en las que forman el programa Solo Projects: Focus Latinoamérica, se ha convertido en uno de los principales atractivos de la feria internacional de arte contemporáneo, ARCO

EFEMadrid

En el primer día de apertura al público del certamen, la plaza en la que están situadas las salas que exhiben los 23 proyectos seleccionados dentro del programa Focus Latinoamérica, es una de las más concurridas.

Este espacio acoge también una parte importante de la propuesta Solo Objects: la que muestra las obras de artistas latinoamericanos propuestos por las galerías participantes en la feria.

Seis comisarios han seleccionado 23 proyectos, entre los que se encuentra *Minimal secret*, de la artista Voluspa Jarpa, sobre la memoria histórica en Chile.

En esta obra, que se exhibe en la galería Isabel Animat de Santiago de Chile, Voluspa Jarpa trabaja a partir de una investigación sobre los archivos que la CIA descalificó sobre Chile.

"Trato contenidos de la historia que me conmocionaron. Mi trabajo es encontrar una forma sensible para que puedan ser contemplados a través de una imagen poética", señaló la artista, quien comenta que "traer a Arco esta descalificación se produce gracias al trabajo del juez Garzón. Tenía claro que este trabajo en España iba a ser muy actual".

Con los archivos descalificados, "que están muy censurados y tachados" Voluspa Jarpa ha creado una gran instalación formada por hojas negras que cuelgan de hilos de nailon. "Las partes tachadas forman figuras y trazos mientras que con lo que se podía leer se crean espacios vacíos".

También destaca el proyecto de Rochelle Costi que se muestra en la galería Luciana Brito de Sao Paulo. Se trata de una instalación cinética creada con vasos y platos encontrados en una fábrica abandonada y trata sobre los objetos olvidados y recuperados en un espacio difuso de la memoria.

Procedente también de Sao Paulo, la galería Transversal muestra el trabajo de Ester Grinspum *Armas y delicadezas*. Esta artista brasileña, de 56 años, "empezó a ser conocida en la década de los ochenta y su trayectoria es muy importante con obras en algunos de los más importantes museos del mundo", informó uno de los responsables de la galería.

"Con sus bloques monocromáticos en negro y colgados en la pared, trata poéticamente los espacios vacíos", comentó el portavoz de la sala brasileña que está presente también en el programa Solo Objects con la obra de Adriano Amaral compuesta por un ladrillo de hormigón sujeto en el aire por tiras de papel japonés.

La sala madrileña Benveniste Contemporary muestra *Los sellos que nunca viajaron* y *las aves que nunca volaron*, proyecto del cubano Diango Hernández.

El artista aborda un tema recurrente como es el de los problemas de comunicación a la hora de emitir un mensaje sin censuras y lo hace a través de listones de madera con los que ha construido una habitación que recuerda las oficinas de correos "con ventanillas de metacrilato que sirven a la vez como medio de comunicación y de cortapisa", indicó una de las responsables de la galería.

El artista colombiano Miguel Angel Rojas (1946), con obras en el Moma de Nueva York o la Colección Daros de Zurich, está presente en ARCO con la galería Sicardi y *El nuevo dorado* sobre la deforestación del Amazonas, que recrea con hojas de coca deshidratada, carbón vegetal, y hojas de oro sobre papel.



ARTE

[ARCO, vivero de las instituciones](#)

Numerosos centros públicos y privados se han rascado los bolsillos, pese a la crisis, para adquirir obra en la Feria Internacional de Arte Contemporánea, que se clausura este domingo.

ABC / MADRID

Día 18/02/2012 - 18.00h



ABC

[Diecisiete trabajos históricos de Palazuelo irán a parar al Reina Sofía](#)

La **Feria Internacional de Arte Contemporáneo**, ARCOmadrid, llega a la recta final de su **XXXI edición** con la satisfacción de los galeristas y un moderado optimismo ante los resultados. Entre los visitantes que han acudido al certamen se encuentran numerosos coleccionistas nacionales e internacionales, así como los representantes de instituciones y fundaciones que habitualmente adquieren obra en ARCOmadrid para incorporarla a los fondos de sus colecciones.

Las dos jornadas profesionales (15 y 16 de febrero), claves en las ventas generadas por las galerías, y que han destacado por la notable presencia de coleccionistas internacionales -a la que ha contribuido el programa de invitados con alrededor de 280 coleccionistas procedentes de todo el mundo-, han mantenido un nivel similar de afluencia con respecto a la pasada edición de 2011, con la asistencia también de numerosos coleccionistas españoles, lo que en términos cuantitativos es valorado de forma positiva dado el entorno económico actual.

Entre las **adquisiciones realizadas** se encuentra la obra votada por la **Plataforma Fundación ARC** durante el almuerzo celebrado el pasado jueves. Los 150 coleccionistas, expertos y amantes del arte que participaron eligieron por votación, de entre las 10 obras seleccionadas, la proyección **Editor solitario, 2011** del artista colombiano **Oscar Muñoz**, representado por La Fábrica Galería. Esta pieza pasará a formar parte en esta edición de la Colección de la Fundación ARCO.

Además de dicha obra, IFEMA ha adquirido para la Fundación ARCO en esta edición de ARCOmadrid un total de siete piezas. Las obras son *La Ruta de Claudia*, de **Adriana Bustos**, en la galería Ignacio Liprandi; *Stone Deaf* de **Milena Bonilla**, en Mor-Charpentier; *Ritmocolor* de **Jorge Pedro Nuñez** en Crèvecoeur; las piezas *Conjs* y *Diagrama* de **Ricardo Basbaum** en Luciana Brito; y dos obras de Elena Asins realizadas en los años 70, *Cuartetos Prusianos* y *Sin título* en la galería Helga de Alvear.

Asimismo, con un total de doce obras de artistas nacionales e internacionales adquiridas en esta edición, la **Fundación Coca-Cola** ha demostrado la continuidad de su compromiso con el arte. Las piezas adquiridas son de los artistas Dionisio González, José Guerrero, Teresa Solar, Cristina Lucas, Adriana Molder, Bleda y Rosa y Gabriela Albergaria, además de dos pinturas, una del madrileño Secundino Hernández y otra de la bilbaína Lucía Vallejo, y tres fotografías, una de las artistas Cabello y Carceller, y dos del madrileño Álvaro Perdiges. Estas obras han sido seleccionadas por el comité asesor de la Fundación Coca-Cola, formado por las comisarias Marta Gili, María Corral y Cecilia Pereira.

Otra de las instituciones que tradicionalmente adquiere obras en ARCOmadrid es la **Fundación María Cristina Masaveu Peterson**. En esta ocasión ha realizado una selección de piezas, integrada fundamentalmente por fotografías, de los artistas Miguel Rio Branco, Ellen Kooi, Avelino Sala, Marlon De Azambuja, Daniel Canogar, Roland Fischer y Oscar Muñoz.

El objetivo del **Museo de Arte Contemporáneo Gas Natural Fenosa (MACUF)** se ha centrado este año en la fotografía, y así ha adquirido piezas de los artistas **Bleda y Rosa** y **Jorge Ribalta**. Asimismo, el **Centro Galego de Arte Contemporáneo -CGAC-**, el Centro de Arte Contemporáneo – **CAC Málaga-**, la Fundación **AENA** y **DKV Seguros** también ha adquirido diversas obras en la Feria. Pasarán a formar parte del **Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía** 17 trabajos de artistas históricos como **Pablo Palazuelo**, adquirido en la galería Elvira González o Esteban Francés en la Galería Oriol. Otros representativos de los años 60-70: Alberto Greco, en la galería Henrique Faria Fine Art; Sanja Ivekovic, en la galería Espai Visor o Luis Kamnitzer en la galería Parra&Romero. Asimismo, entre las adquisiciones de esta institución también se encuentran artistas de generaciones más recientes, como Adrià Julià, en la galería Soledad Lorenzo; Pep Agut, en la galería Dels Angels; Leonor Antunes, en la galería Isabella Bortolozzi o Irene Kopelman, en Motive gallery. A este listado se suma la obra de los creadores James Welling, en la galería Marta Cervera; Erlea Maneros, en la galería Carreras Múgica; Renate Lorenze y Pauline Boudry, en la galería Edb Projects; José Dávila, en Travesía Cuatro; Joachim Koester, en Elba Benítez y Pedro G. Romero en Casa sin fin.

Premios

El **IX Premio ARCO** Comunidad de Madrid para Jóvenes Artistas que ha sido concedido al artista canadiense **Marcel Dzama** por su obra **Rebellion lay in her way**, expuesta en ARCOmadrid en el stand de Helga de Alvear, que se incorpora a los fondos de la Colección del Centro de Arte Dos de Mayo (CA2M).

También se incorporará a dicha colección la obra ganadora del II Premio Heineken CA2M, la instalación **The Body in Crisis (Distance, Repetition, and Representation)**, de la artista holandesa Falke Pisano representada por la galería Ellen de Bruijne de Amsterdam. Esta obra será donada por Heineken al CA2M Centro de Arte Dos de Mayo de la Comunidad de Madrid, para que pase a formar parte de sus fondos.

Otro de los galardones entregados en ARCOmadrid ha sido el **Premio Illy SustainArt**, otorgado en su quinta edición a Voluspa Jarpa. Esta artista chilena ha sido premiada por su trabajo **Minimal Secret**, que se exhibe en la galería Isabel Aninat, dentro de la sección Solo Projects: Focus Latinoamérica. El jurado –compuesto por Agustín Pérez-Rubio, director del MUSAC, Leon; Marcelo Mattos Araujo, director ejecutivo de la Pinacoteca de São Paulo; y Carlo Bach, director artístico de illycaffè– ha premiado la labor de investigación que representa este proyecto en torno a los archivos desclasificados por Estados Unidos sobre Chile y otros países del Cono Sur.

Por último, la obra **Máquina Estrella** de la artista Marcela Armas, expuesta en la galería mexicana Arróniz, ha sido galardonada con el **premio ARCOmadrid/Beep de Arte Electrónico** en su séptima edición. La obra premiada ha sido seleccionada por un prestigioso jurado internacional formado por los especialistas en arte y nuevas tecnologías Roberta Bosco, Fernando Castro Flórez, Marie-France Veyrat y Vicente Matallana de LaAgencia, quien actuó como secretario del Jurado.

Online published article **Tuesday March 13, 2012**

The revealing space of Focus Latin America at ARCOmadrid 2012

by Adriana Herrera

The selection of 23 artists carried out by the curators Cauê Alves, Sonia Becce, Patrick Charpenel, Alexia Dumani, Manuela Moscoso and José Ignacio Roca for the second edition of "Solo Projects: Focus Latin America" may function as an orientation map of artistic practices in the south of the American continent.

Thus, several political art strategies may be observed: the tackling of the silences in history and of their substitutes – absences or censorship –; of the dark spaces in society, spaces which are, however, capable of penetrating it and expanding; the sweeping of urban areas in which the dimension of chaos is parallel to that of social abysses; or the rendering of those other natural territories subject to the voracity of uncontrolled modernization.

In Minimal secret, the Chilean artist Voluspa Jarpa (Isabel Aninat), winner of the 5th Illy Sustain Art Award at ARCOmadrid 2012, bases her work on residual historical material and builds bridges between different legacies: in this way she brings together the minimalist – clean, repetitive forms – and the conceptual – the incorporation of crossed-out texts that draw back the veil of silence cast upon a fateful period in the history of her country. The collective memory is re-established by means of the visible signs of censorship: the negative spaces in the de-classified CIA archives on the 1980s, during the Pinochet dictatorship.

In the installation composed of hanging black pages the eliminated texts and their corresponding voids not only show the interventions of that organization as a security measure but also all that which disappears from the collective memory. Her work re-establishes it paradoxically through the absent spaces on the pages, and on the other hand, it resorts to the reproduction of the censored texts to produce books that comprise a "Library of non-history". Multiplying the evidence of that which has been eliminated has the effect of transforming it into a reopened and incisive question.

In *Los sellos que nunca viajaron y las aves que nunca volaron*, Diango Hernández (Benveniste Contemporary) also works with denial. Together with the installation inspired by a post office with windows that make reference to the intersection between power and communication relationships, he displayed amplified versions of letters with no addressees bearing Christmas stamps decorated with birds which never circulated due to the official elimination of that celebration in revolutionary Cuba. The installation is a monument to that which has been retained, to the banned symbolic spaces.

There is another type of political reflection in the project presented by Adriana Bustos (Ignacio Liprendi Arte Contemporáneo), who resorts to the old school methodology of the didactic posters to recreate the route of the "mules" (women who transport drugs) by means of an informative diachronic collage tracing different data of the explosive combination of tax-free money and violence which has marked the identity of several nations. Of particular interest is the artist's fragmentary gaze, capable of presenting crime through a logic that levels every piece of information within the tacit category of "curiosities", perhaps a reflection of the collective perception. Destruction takes on a different nuance in the Colombian artist Miguel Ángel Rojas's (Sicardi) impeccable installation: the formally flawless esthetic of a mural made with dehydrated coke leaves, coal and gold leaf on paper mounted on polyethylene which maps the lucrative and dire extension of the trade involving gold and cocaine which are "the New El Dorado", according to the artist, and which feed the demand of the First World undermining entire social and ecological systems. The Puerto Rican Gamaliel Rodríguez (Espacio Mínimo) incorporates the notion of realistic documentation of architectures that reflect a combination of private luxury and a type of fear that has its source in power. His one-of-a-kind drawings of houses-shelters built in Bayamón by millionaires fearful of a nuclear threat quote illustrations and engravings reviewing historical moments in such a way that they reveal the nature of the fictions that provoked them.

The inquiry into the tension of urban phenomena is common to several of the participating artists. In their video, Jonathan Harker + Donna Conlon (DiabloRosso) build an immense plastic mountain with bottle caps catapulted by two "players" competing at tossing them, alluding to pollution but also to the construction fever. The site it occupies is precisely the one that formed part of a former military premise built by the United States during the occupation of the Panama Canal. Urban development and the effects of socio-economic processes of colonization modes coalesce in a play that evokes destructive yet somehow unavoidable co-existences.

Marcela Armas (Arróniz Arte Contemporáneo) exhibited one of her "machines in agony", which show on the one hand the potential of energy to generate movement, but reveal, on the other hand, that the gigantic mechanism of urban societies rests upon non-renewable resources. The Brazilian duo Dias & Riedweg (Filomena Soeres) literally takes advantage of the extended resource of touring the city and reflecting its contradictions on the traffic: the camera follows a man moving towards the suburbs carrying a mirror under his arm. Another form of approach is that of the Salvadorian Adán Vallecillo (80m2 arte&debates), who in *Topografía I* presents a beautiful abstract mural made from a residual material: used tires that toured Tegucigalpa and are, as he points out, "a skin that makes it possible to experience a series of tensions". In *Alambrado/Fence*, Lía Chaía also associates the human and the urban skin, and she creates, using wire, magnificent abstract works inspired by the electrical circuit boxes found in the streets and in private homes.

Another type of exploration, which draws inspiration from meta-artistic thought and from revisiting avant-garde movements, encompasses a wide variety of modalities, from the inquiry into the frontiers between crafts and trades, as may be seen in the work of Jaime Tarazona (Nueveochenta arte contemporáneo), to forms of appropriation that may range from transforming tributes to a sort of pillaging which is filled with irony. In Tarazona's work the conceptual stands out: he conceived an office of modern architecture design which allows him to imagine buildings through the fictional role of artist-architect. Independently of the fact that they are non-viable constructions and of the transgressions to customary procedures – he shifts from models to two-dimensional work – what is interesting is his way of challenging the borders between art and fiction. There are peculiar appropriations in Rosana Schoijett's (Zavaleta Lab) collages featuring sewn illustrations of famous masterpieces; in the surrealist installation of Cecilia Szalkowickz's (Alberto Sendrós), who has always played with mechanical reproduction and the mental collages of legacies, or in Ester Grinspun's (Transversal) reliefs whose forms evoke Lygia Clark, although redirecting her aims. Felipe Mujica (Christinger De Mayo) intervenes in the space with his geometric installations which, on account of the materials employed, function as "ephemeral" architectures. In Karina Peisajovich's installation La máquina de hacer color, featuring rotating color discs, the essential element is de-synchronization. The nature of Edgar Cobián's (Plataforma Arte Contemporáneo) geometries reveals the perspective of the generations born in the aftermath of the great narratives: he creates floral motifs, almost ornaments, using the typical colors of anarchic syndicalism. Although in her installation at ARCO, Luciana Lamothe (Ruth Benzacar) did not foster any destruction, she incarnates the possibility that once utopias and avant-garde movements are exhausted, vandalism may be the source on which artists draw inspiration.

Based on a different strategy but with a perspective that closely contemplates the mentioned exhaustion, another Argentine artist, Alicia Herrero (Mirta Demare) presented a meta-artistic performance-installation featuring an exploration that dismantles the art market's speculation mechanisms and leaves in the hands of the collector the task of continuing the investigation of another end-of-utopia modality.

artfornews

Voluspa Jarpa ganó el Premio illy SustainArt

Posted: February 27th, 2012



La artista y su obra en Arco Madrid 2012 - Minimal Secret, obra de Voluspa Jarpa, Sección Solo Projects: Focus Latinoamérica en ARCOMadrid 2012, ganadora del Premio illy SustainArt.

Völuspá Jarpa, artista chilena representado por la **galería Isabel Aninat**, es la ganadora de la 4ª edición del **Premio illy SustainArt**, por su trabajo titulado **Minimal secret**.

El trabajo de Jarpa se centra en temas históricos y políticos, utilizando un lenguaje crítico. Su obra se basa en la memoria, utiliza documentos de la historia política de Chile y otros países latinoamericanos. A través de estos documentos y una revisión psicoanalítica, explora su entorno cultural, la noción de trauma, y trabaja en una visión de la historia que a menudo se oculta o es encubierta.

El trabajo de Jarpa se exhibió en el stand de la galería Isabel Aninat (Santiago de Chile) en la feria, que cerró este domingo 19 de febrero.

“Las imágenes corresponden a los archivos conformados por fieltro para techo de mediagua impregnado con alquitrán y cortados láser que darán forma a un volumen suspendido en el centro del espacio de exhibición y que produce una tacha general en el espacio, ya que los espacios blancos de los documentos han sido calados y eliminados, quedando solamente la información de la tinta impresa”, explica la artista sobre la obra.

“La otra parte del trabajo es una gran mancha que contiene una degradación de los elementos visuales, textuales y gráficos que componen los archivos, y que está realizada a partir de la destrucción de estos papeles y su recomposición en papeles artesanales que desorganizan y fragmentan la información. El tercer elemento de la muestra es la exhibición de 200 libros apilados, perteneciente a la obra *La Biblioteca de la No-Historia* (mostrada en Santiago, Berna y Estambul durante 2010 y 2011) y de libros de *La No-Historia* (mostrada en la Bial de Mercosur, Porto Alegre, Brasil, 2011), sobre una base retroiluminada”, añade.

Minimal Secret fue elegida por un jurado internacional compuesto por Agustín Pérez Rubio (director del MUSAC, León), Marcelo Mattos Araujo (director ejecutivo de la Pinacoteca de São Paulo) y Carlo Bach (director de arte de illycaffè).

La obra fue premiada con quince mil euros (unos 19.750 dólares) y la oportunidad de diseñar un proyecto para un nuevo juego de tazas de café illy Art Collection.

En 2008, este premio fue concedido al brasileño Matheus Rocha Pitta, en 2009 el artista indio Avinash Veerarahavan, en 2010 al artista mexicano Camilo Ontiveros, y en 2011 al brasileño André Komatsu. Jarpa participó en la sección Solo Projects: Focus Latinoamérica, que reunió a 23 artistas de once países latinoamericanos seleccionados por un equipo curatorial integrado por Cauê Alves (Brasil), Sonia Becce (Argentina), Patrick Charpenel (México), Alexia Dumani (Costa Rica), Manuela Moscoso (Colombia/Ecuador) y José Roca (Colombia).

Uno de los países con mayor representación en Solo Projects fue Chile, de cuya escena llegarán a ARCOMadrid dos artistas más, ambos afincados en Nueva York: Felipe Mújica, que participa con la galería suiza CHRISTINGER DE MAYO y Cristóbal Lehyt, con la estadounidense VOGT GALLERY.

miércoles 22 de febrero de 2012

Obras premiadas en ARCO Madrid 2012



Rebellion lay in her way, Marcel Dzama



Máquina Stella, Marcela Armas



Minimal Secret, Voluspa Jarpa



The Body in Crisis, Falke Pisano

Madrid Updates: la mia vittoria? La devo al giudice Baltasar Garzon. La polemica politica arriva ad Arco con Voluspa Jarpa, la vincitrice del Premio illy Sustain Art 2012



Voluspa Jarpa riceve il Premio illy Sustain Art (foto Arco)

*“Lavoro con contenuto tratti dalla storia, vicende che mi scioccano. Cerco delle modalità sensibili per farli conoscere attraverso un’immagine poetica”. Il confine con la politica è breve, e lo varca continuamente **Voluspa Jarpa**: è lei la vincitrice dell’edizione 2012 del Premio illy Sustain Art, riservato a giovani artisti presenti nella sezione Focus Latinoamérica della fieraArco.*

La sua opera premiata – *Secret Minimal*, presentata dalla galleria Isabel Animat di Santiago del Cile – si incentra su un’indagine nata dieci anni fa su documenti d’archivio della CIA sulla situazione cilena.

“Portare questa opera ad Arco è possibile grazie al lavoro del giudice Baltasar Garzon, era chiaro che questo lavoro in Spagna sarebbe stato molto attuale”, ha dichiarato non senza polemica l’artista cilena, riferendosi alla recentissima sospensione dal servizio del magistrato famoso per aver avviato la “tangentopoli” spagnola.

Ad assegnare il premio, di quindicimila euro, la giuria è composta da Agustín Pérez Rubio (direttore del MUSAC), Carlo Bach (art director di Illy) e Marcelo Mattos Araujo (direttore della Pinacoteca Sao Paulo).

JUEVES 23 DE FEBRERO DE 2012

[Impresiones de la feria ARCO.](#)

El viernes pasado estuvimos dándonos una vuelta por la exposición de ARCO en IFEMA. Aquello era inmenso, inmensísimo. Estuvimos alrededor de seis horas y seguro que no vimos ni la mitad de todo el arte que había allí. Pero bueno, aún así recogimos un montón de ideas que nos van a venir muy bien para eso de culturizarnos y tal. Ahora voy a poner algunas de las obras que me llamaron la atención y al final del post está el link para ver la galería completa:



Minimal Secret, de *Voluspa Jarpa*: es una de las obras que más me gustaron. Nos llamó la atención a primera vista y preguntamos su significado. Se trata de un móvil formado por una simulación de los documentos sobre Chile que la CIA confiscó en la época en la que se imputó a Pinochet. Como se puede ver, la mayoría de los párrafos están tachados como en el original. Informándome he descubierto que le han dado a la artista el Premio Focus Latinoamérica por esta obra. La obra está valorada en 70.000 euros.